

咬文嚼字

- 汉语如魔方●明朝皇帝知多少●“百慕大三角”不是“洲”
- “下里巴人”不是“人”●“了了”与“寥寥”
- “徐夫人”不是女人●“料峭”是严寒吗●何谓“关门弟子”
- “鼎力”不能自称●“夯货”应念作“笨货”
- “黑马”非马●“志摩”名字的由来●从“取”到“娶”
- 彘：一个让法官挨罚的字●“被告”与“被告人”
- 从“残废”说到“伤健”●政变和事变●商鞅并不姓商

合订本

2001

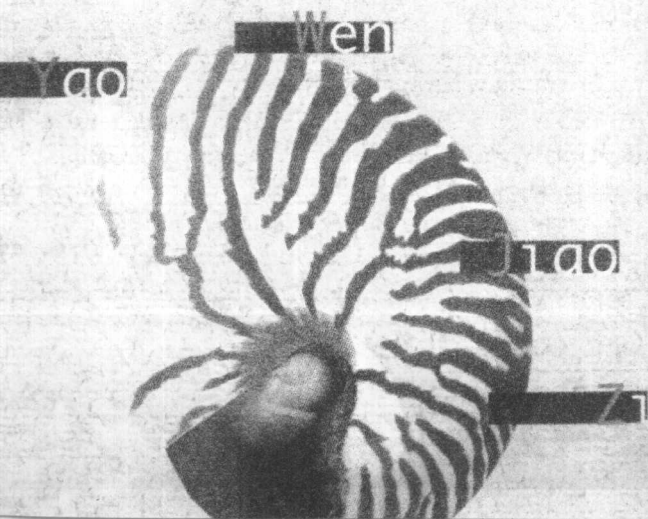


HANGHAI
WENHUA
CHUBANSHE

上海文化出版社

咬嚼家

第1期



YAO WEN JIAO ZI

咬文嚼字

合订本
2001

— 上海文化出版社 —

图书在版编目(CIP)数据

2001 年《咬文嚼字》合订本/《咬文嚼字》编辑部编. - 上海: 上海文化出版社, 2002. 1

ISBN 7-80646-396-8

I. 2... II. 咬... III. 汉语-语法-分析 IV. H14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 085628 号

书 名: 《咬文嚼字》合订本(2001)

编 者: 《咬文嚼字》编辑部

出版发行: 上海文化出版社

地址: 绍兴路 74 号

邮码: 200020

电子邮件: csbcm@public1.sta.net.cn

网址: www.sbcm.com

经 销: 新华书店

排 版: 上海艺文激光电脑排版厂

印 刷: 商务印书馆 上海印刷股份有限公司

开 本: 787 × 1092 1/32

印 张: 20.75

插 页: 平 2

字 数: 525,000

版 次: 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1—60,000 册

书 号: ISBN 7-80646-396-8/H·91

定 价: 22.00 元(平装)

版权所有·翻印必究

告
读
者

如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T: 021 56628900

顾问 **胡裕树** 张 斌 濮之珍

主 编 郝铭鉴

编 委 李玲璞 何伟渔 陈必祥

金文明 姚以恩

责任编辑 韩秀凤 唐让之

黄安靖 袁 诤

封面设计 官 超

特约校读 王瑞祥 酆仁琰

序

杨牧之

《咬文嚼字》的同志向我组稿，我慨然应允。一是我太喜欢这本小刊物了，它刊载的文章生动有趣，尖锐泼辣；二是我太感谢这本小刊物了，它勇敢地担负起咬文嚼字的任务，为扭转“无错不成书”的现象，为纯洁祖国的语言文字，兢兢业业，一丝不苟，尽着自己的一份责任。

长期以来，出版物的质量，备受社会关注。从广大读者、作者，到出版印刷单位和政府出版行政管理部门，都在积极探索如何提高出版物的质量。我们经常收到各界读者的来信，强烈反映出出版物质量的问题，有尖锐的批评，也有合理的建议。这些来信呼吁出版单位，要本着对读者负责、对社会负责、对子孙后代负责的态度，切实提高出版物质量，提供合格的精神产品，同时也要求出版行政管理部门，进一步加强对出版物质量的管理。

客观地说，这些年来，出版行政管理部门在出版物质量管理和出版物用字规范方面，下了不少功夫。主要是抓两方面的工作：一是抓规范管理，制定规章制度和行业标准；一是抓监督、检

查和落实,逐步完善管理机制和监督机制。1992年7月,新闻出版署与国家语言文字工作委员会联合颁布了《出版物汉字使用管理规定》,明确要求所有报纸、期刊、图书、音像制品和电子出版物都“必须使用规范汉字,禁止使用不规范汉字”。1994年8月,就进一步落实上述规定的问题,新闻出版署发出《关于新闻出版行政管理部门要带头使用规范字的通知》。1995年以后,新闻出版署相继发布了《图书质量管理规定》《图书质量保障体系》《报纸质量管理标准》《社科期刊质量管理标准》等行业标准,力度不可谓不大。

但顽疾难医,问题依旧。新闻出版署只好组织对出版物的质量进行具体检查,并考核出版单位执行上述规定的情况。

1993年,中国出版史上空前的全国性的图书质量检查开始了。第一次,主要是针对读者反应强烈的北京地区中央各部委出版社的出版物进行质量检查。办法是随机抽查,从1991年、1992年两年的出书目录中抽查几十种图书。检查结果令人震惊,合格率仅为20%。但更令人震惊的还不是这种低水平,而是对这种低水平的态度。有的出版社居然认为检查他们的图书质量是“打击报复”,明明质量不合格,还到处告状。从这个态度可以看出来,我们的同志对这种质量要求是多么不适应。

接下来,新闻出版署又对读者反应强烈的大型古籍今译图书的质量进行检查,检查结果同样令人震惊。检查了9种大型古籍今译图书,9种全部不合格,平均差错率高达万分之六点三。

随后,又连续6年进行了6次质量大检查:

1994年,对新闻出版署直属出版社出版的图书作质量检查;

1995年,对全国所有出版社出版的图书作质量检查,随机抽查,每社两种;

1996年,对全国教学用书和少儿图书作质量检查;
1997年,对全国辞书出版社出版的工具书作质量检查;
1998年,对全国文学图书作质量检查;
1999年,对全国优秀出版社出版的图书作质量检查。

这种全国性的图书质量检查,在全世界恐怕也没有第二家。功夫不负苦心人,事情在向好的方向转化。1998年对全国文学图书进行质量检查,合格率达到60%以上;1999年对全国优秀出版社出版的图书进行质量检查,合格率达到80%。

工作在进步,质量在提高,一方面靠行政的力量,持之以恒,一抓到底;另一方面也是靠社会来抓,靠广大读者来抓,靠各方面的监督。《咬文嚼字》便是其中的佼佼者。

《咬文嚼字》敢于较真,不论是大作家还是大明星,是大报名报还是大刊名刊,都敢于去“咬”、去“嚼”。在今天的社会,在追星和捧名角盛行的风气中,做到这一点,尤为难能可贵。为什么?因为明星、大人物影响大,小学生、中学生甚至一些大学生,对明星、大人物趋之若鹜,迷信、盲从,认为他们说的、写的、做的都是典范。名报、名刊发行量大,涉及方方面面,而中国人有“文字崇拜”的传统,认为凡是书中写的都是对的。殊不知,写书的人也会把“锥刺股”的“股(大腿)”解释为“屁股”,把“举案齐眉”说成“个头一般高”。如果不指出他们的错误,对社会不利,对他们自己也不利。

另外,《咬文嚼字》在“一针见血”的精神之外,还“咬”得入情人理,“嚼”得有理有据,既指出其错,又道出其理,被“咬”、被“嚼”者心悦诚服,读者也因此长了见识,懂了道理,丰富了语言文字方面的知识。这样的刊物谁不欢迎?这样的工作作风谁不赞赏?

咬一咬，嚼一嚼，使文通字顺，弊绝风清，其意义重大，功不可没。我国是一个多民族、多语言、多文种的国家，语言文字的规范尤为重要。新中国成立以后，毛主席、周总理等老一辈革命家，以及党和国家第二代、第三代领导人，都十分重视语言文字工作，都对语言文字工作作过重要指示。2000年10月31日第九届全国人大常委会第十八次会议审议通过的《中华人民共和国国家通用语言文字法》第十一条明确规定：“汉语出版物应当符合国家通用语言文字的规范和标准。”出版物用字量大，读者众多，示范性强，影响面广。出版物的用语用字，直接关系到各民族、各地区的交流，关系到文化教育的普及和经济建设的发展，关系到我国社会主义物质文明和精神文明的建设。任重道远，不可怠慢。我们大家，包括作者、出版工作者、一切从事语言文字宣传的工作人员，如果都能像《咬文嚼字》那样，认真负责，一丝不苟，一针见血，我国的出版事业和文化事业繁荣的日子就不远了。

2001年11月19日 北京



从绿叶到海螺

(新年心语)

去

年。本刊封面图案用的是绿叶，
那12张叶子，不知留给读者的印象如何。

选择这“图案”，除了为追求简洁、明快的设计风格，也因为绿叶可能激发人的联想。语文报刊犹如一棵大树，主枝之叫“字”，不过是一张叶子，但即使是一张叶子，也要以自己生命的绿色，传递语文既包化在天的信息。

今年，本刊封面图案用的是海螺。

海螺来自大海。语言文字不正是“一个大海”吗？海水能见太阳，归航，其海螺也能反映出大海的辽阔和丰盈。

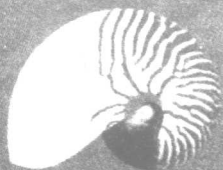
海螺千姿百态。哲人说过：世上没有两片相同的树叶，同样世上也没有两只相同的海螺。它是大自然的造化，但能我们这只海螺能有别比一格的神采。

海螺还是似勇者，虽身虽不庞大，但深沉、坚定、执着，具有顽强的穿透力。今年是《中华人民共和国国家通用语言文字法》正式实施的第一年，我们愿意为它吹响号角。

绿叶在我们心头常绿。

海螺将使我们心去聆听大海的活力。

编者



奶牛接待站？

你可能见过这样那样的接待站，但或许没见过“奶牛接待站”吧。是“奶牛”坐堂接待客人？是接待站人员接待“奶牛”？请读者朋友费神猜一猜，下期告诉你。



史富泉

在读者朋友的热忱支持下，“雾里看花”栏目已开办一年了。它与“有照为证”有所区别的是：增加了一点趣味和悬念。不少朋友来信说，非常喜欢这个栏目。这无疑是对编者的鼓励和支持。但要告诉读者的是，我们手头稿件十分缺乏，仍需新老朋友尽力相助。各位来稿请附“答案”，并在信封注明“雾里看花”字样，以便及时处理。

——编者

如此窗口

山东省东营市某银行的窗口上，贴着八个大字：“存款自愿，取款自由”。宣传的内容无疑是正确的，可惜用字未免有点过分“自由”，以至到了随心所欲的程度。“存款”“取款”的“款”，成了莫名其妙的“欸”。“自愿”的“愿”字，作者根据其繁体字“願”，擅自简化为“願”，其实这是一个字典里也查不到的怪字。



李裕泉 王 森

ISSN 1009-2390



刊号: CN31-1801/H 国内代号: 4-641

定价: 2.00元

《咬文嚼字》2001年第1—12期(总第73—84期)

总 目 录

(斜线后的数字,前为期数,后为页数)

序 杨牧之/1

卷 首 幽 默

- “起义团” … 姜 昆 麦荣邦/1.1
“内部停车” … 冯天生 麦荣邦/2.1
嫁祸 …… 顾 豪 麦荣邦/3.1
哪个国家 … 顾 豪 麦荣邦/4.1
“领气” …… 林 文 麦荣邦/5.1
“抹灰” …… 段 炼 麦荣邦/6.1
出售“人奶”? … 赵世彤 麦荣邦/7.1
秘方 …… 解振杰 麦荣邦/8.1
丐食 …… 余志芳 麦荣邦/9.1
“鼋汗狗肉” … 胡坤元 麦荣邦/10.1
跳蚤,请下车!
…… 郝嘉龄 麦荣邦/11.1
勤奋的民族 … 邱翼东 麦荣邦/12.1

特 稿

中华人民共和国国家通用语言

文字法 /1.4

语 林 漫 步

- 新词新语之我见 …… 文 炼/2.4
汉语词汇和“第二大脑” … 田子缙/2.5
如此比武 …… 汪惠迪/2.7
两副对联的启示 …… 王 奇/2.8
文人笔下的茶馆 …… 郑启五/3.4
千元大钞 恕不找赎 … 汪惠迪/3.6
词典编纂应具有生态意识
…… 王晓华/3.7
请个语文顾问,如何 … 巴 山/4.4

电脑用语中的借词 … 徐默凡/4.6
 净化荧屏 …… 耶 雨/5.4
 短语变序的奥妙 …… 金 祎/5.6
 汉语中的蛇 …… 田小琳/5.7
 从“夷”到“洋” …… 宣炳善/6.4
 由“垃圾虫”说到社区词 …田小琳/6.6
 大牌歌星：请别“混淆” …韩雪瑞/7.4
 “人士”的判断标准 … 汪惠迪/7.5
 丰富多彩的“贼”字 … 韦 人/7.7
 汉语如魔方 …… 罗晓夏/9.4
 “乌蓬船”，停航！
 …… 巴 水 吕 山/9.5
 从“妇女节”聊起 …… 阎树平/9.7
 “退休党员”称呼不用为宜
 …… 郭 枕/10.4
 语言“短路” …… 徐晓彬/10.5
 “字形命名法”趣话 …王崇国/10.6
 “玩美女人”要不得 …何华珍/10.7
 从“残废”说到“伤健” …田小琳/11.4
 小学生组词警示录 …楚山孤/11.6
 侯哥，你叫什么名字？ …施 昭/11.7
 听话不能光听音 …… 雁 寒/12.4
 从电视剧《忠诚》说起 …张振伦/12.5

众矢之的

赵忠祥《岁月情缘》会诊报告 …/1.8
 明朝皇帝知多少 … 一 言/1.9
 “二十首风筝诗”考 … 杨 光/1.9
 西湖何来金山寺 … 孙晓海/1.9
 国号和年号 …… 谷 文/1.10

麋鹿六百万头？ …光 文/1.10
 皇帝和国王 …… 王顺君/1.11
 公园、蚕纸及其他 …苏志明/1.11
 埋伏乎？行军乎？ …胡 静/1.12
 普利策奖奖给谁 …叶才林/1.12
 “没遮拦穆春”之类

…………… 叶 谷 章洁莹/1.13

《岁月情缘》编校差错举隅

…………… /1.13

倪萍《日子》会诊报告 …… /2.10

“许愿”才有“还愿” …何婷婷/2.10

“清漪”不宜形容雪 …李 鑫/2.11

“高标达远”之类 …白 文/2.11

“军令如山倒”乎？

…………… 王一川/2.12

华东没有川黔鄂 …雷万忠/2.12

幕布怎能铺过道 …水 昆/2.13

“军令”和“君命” …董鸿毅/2.13

美丽何必针砭 …… 伍 未/2.14

太庙何来太和殿 …丁 炎/2.14

“先驱”并非“先烈” …杜 尧/2.15

《日子》编校差错举隅 …… /2.16

姜昆《笑面人生》会诊报告 … /3.9

是“外行”，不是“见外”

…………… 辛南生/3.9

栖息·悠哉悠哉·天伦之乐

…………… 董鸿毅/3.10

孙子？荀子？ …… 王一川/3.11

“蓝图”质疑 …… 李 月/3.11

“百慕大三角”不是“洲”

…………… 毕兆祺/3.12

“二梯队”…… 芜 崧/3.12
 “振振有词”乎…… 宋桂奇/3.13
 “主持”并非和尚…… 叶才林/3.13
 三副对联指瑕…… 郑泽宇/3.14
 欢迎“敲边鼓”…… 吴沛智/3.15
 《笑面人生》编校差错举隅……/3.15
王景愚《幕后》会诊报告……/4.8
 公主不能坐銮舆…… 宛 啸/4.8
 并非“墨宝”…… 楚 云/4.9
 早已不是“临时大总统”
 …………… 立 青/4.10
 难为“青菜”…… 陆 如/4.11
 圣诞老人哪天送礼物
 …………… 王 文/4.12
 “折磨”辨…… 王一川/4.13
 “北平和平解放”两题
 …………… 谷士锺/4.13
 应为“隐君子”…… 邱 天/4.14
 “田中奏折”尚未出笼
 …………… 一 言/4.14
 话说“芳邻”…… 寇 尔/4.15
 《幕后》编校差错举隅……/4.16
白岩松《痛并快乐着》会诊报告……/5.9
 为何“挡驾”…… 徐 繁/5.9
 兔年和龙年…… 巴 音/5.10
 “塞翁失马”考…… 苏 北/5.10
 请勿“惶恐”…… 罗晓夏/5.11
 白岩松“花天酒地”？
 …………… 曹 政/5.12
 爱到“始终”？…… 邵一乙/5.12
 说说地平线…… 启 清/5.13

莫学南郭先生…… 王万里/5.13
 回忆并虚构着…… 叶才林/5.14
 “拥有”什么…… 邱 天/5.15
 《痛并快乐着》编校差错举隅
 …………… /5.15
侯耀华《倒霉必读》会诊报告……/6.8
 刘墉和珅“见不上面”？…… 一言/6.8
 主人公乎 主角乎…… 傅本勤/6.9
 《水浒》版本考略…… 姚楚材/6.10
 莫把“告子”当“孔子”
 …………… 戴有千/6.10
 浩然并无三部曲…… 陆 如/6.11
 “百十来斤”的糊涂账
 …………… 刘 应/6.12
 遗憾的“人其百身”…… 黄祥伸/6.12
 “苟富贵，毋相忘”本事
 …………… 寇 尔/6.13
 “题记”三误…… 兰小棵/6.14
 作家不是仓颉…… 苏志明/6.14
 《倒霉必读》编校差错举隅
 …………… /6.15
王姬《我的世界》会诊报告……/7.8
 不是圣地亚哥…… 兰小棵/7.8
 “坏子”不需施肥…… 顾建国/7.9
 “车水马龙”欠推敲…… 董鸿毅/7.9
 “信誓旦旦”质疑…… 凤 子/7.10
 “惟一的两个”？…… 向五爱/7.10
 思懿错进高家门…… 荣耀祥/7.11
 “文里文气”怪怪的…… 高姜山/7.11
 莫把“诸多”当“众多”
 …………… 袁岚峰/7.12

颠倒的比喻……潭 人/7.12
 “愚谅”难谅……王一川/7.13
 《我的世界》编校差错举隅
 ……/7.13
杨澜《我问故我在》会诊报告 ……/8.8
 “韩国女人”? ……吴沛智/8.8
 政变和事变……永 求/8.9
 史铁生与茅盾文学奖
 ……李小平/8.10
 学校不能立法……张 倩/8.10
 不知所云的刀……雷万忠/8.11
 宋徽宗没有“南迁”……
 ……董鸿毅/8.11
 “刘奎义”何许人也…杨 光/8.12
 话说大法官“高瑤”…严晓星/8.12
 古城考略……萧于都/8.13
 马都会“发情”吗…闻国政/8.13
 《我问故我在》编校差错举隅
 ……/8.14
敬一丹《一丹随笔》会诊报告 ……/9.8
 “南辕北辙”不是“各奔东西”
 ……何婷婷/9.8
 “驰驱”成“崎岖”…杨 光/9.9
 “遭遇”女儿……汤志鸿/9.9
 “大言不惭”? ……刘 应/9.10
 人口是固态的吗…李荣先/9.10
 大连在哪里……胡 静/9.11
 不是“最高”,并非“设立”
 ……叶才林/9.12
 汽车“失足”? ……李大新/9.12
 电视“与生俱来”? ……文 广/9.13

该说“没”时别说“不”
 ……董鸿毅/9.13
 《一丹随笔》编校差错举隅
 ……/9.14
水均益《前沿故事》会诊报告
 ……/10.8
 “沙文”小考……杨 光/10.9
 “最近的邻邦”? ……汤 洁/10.9
 孙必干是“伊拉克大使”?
 ……刘 玮/10.10
 俄罗斯与托尔斯泰…叶才林/10.10
 “共鸣”质疑……寇 尔/10.11
 “点金术”与“定身法”
 ……董鸿毅/10.11
 不是洛桑,不是月初
 ……兰小樾/10.12
 何来“面授机意”…王顺君/10.12
 两条“生命线”…王 桢/10.13
 杂技表演乎……郭 欣/10.13
 《前沿故事》编校差错举隅
 ……/10.14
赵青《我和爹爹赵丹》会诊报告
 ……/11.9
 “多事之秋”非事多…韩 流/11.9
 “连襟”误作“小舅子”
 ……启 清/11.10
 婢娟“临终”喝毒汁?
 ……兰小樾/11.10
 “八女”投的哪条江
 ……王学锋/11.11
 何来“南洋热带气候”

..... 晓 兰/11.11	
南通不是“乡下”……崔继锋/11.12	
虚假的“侃侃而谈”	
..... 李 月/11.12	
“城隍”不是“城皇”……木 果/11.13	
死灰复燃的“吋”……王顺君/11.13	
何物鲜嫩……潭 人/11.14	
《我和爹爹赵丹》编校差错举隅	
..... /11.14	
周冰倩《真的好想你》会诊报告	
..... /12.7	
阿炳几岁……罗 川/12.7	
“中西合璧”惹的祸……徐 婷/12.8	
计从何来……吴秋耘/12.8	
邓丽君的成名曲……吴沛智/12.9	
原创歌曲首当其冲	
..... 张逸群/12.9	
“扎针灸”顾此失彼……胡 静/12.10	
“不再产生过”说不通	
..... 周超男/12.10	
想起了“令人堪忧”……盛林兰/12.11	
不是“滴卖无”……兰小棵/12.11	
“以及”“日后”和“悸动”	
..... 柯晓岚/12.12	
《真的好想你》编校差错举隅	
..... /12.13	

语 文 门 诊

过江之鲤？……谷兴云/1.41	
《大师太忙》的疏漏……孙勇进/1.42	

“榜歌”是“船夫的歌”……王健武/1.43	
从“东京市长”说到“军统当局”	
..... 谷士锺/1.44	
两个“青春”不一样……朱士泉/1.45	
进攻的“屏障”？……覃世民/1.45	
“下里巴人”不是“人”……李家彬/1.46	
叶利钦“淡出”何处……李荣先/1.47	
何谓“相忘于江湖”……孙景龙/2.42	
“似是而非”非“中庸”……汪志斌/2.43	
“循私舞弊”写错了……欧公柳/2.44	
令人失望的展板……方毓强/2.45	
为老公搭鹊桥？……张 港/2.46	
何谓“失估”……俞明芳/2.47	
嫖客的“尊称”……褚 兢/2.47	
大臣、芳心及其他……谷士锺/3.36	
厥功至伟……汪惠迪/3.38	
杨贵妃何曾生子……韩铁民/3.38	
商鞅并不姓商……韦 金/3.39	
薄一波等人的籍贯……侯建军/3.40	
一个人不能“簇拥”……王 辉/3.41	
是开心还是不开心……吴吉烛/3.41	
复活的名人……张治安/3.42	
“一斤四两”，谁赔……李剑雄/4.37	
“新雨”还是“今雨”……樊农圃/4.38	
歌王何时“恋栈”……李 征/4.39	
问号的滥用……陈福康/4.40	
是“揭竿而起”吗……吴文军/4.41	
“坚瓠”与“急救”……少 华/4.42	
“啤酒”与“男人本色”……张志达/4.43	
“塵谈”非“尘谈”……王培军/4.44	
何谓“门生”……周录祥/5.39	